

Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a.s.,

se sídlem Za Poříčskou bránou 256/6, Karlín, 186 00 Praha 8, IČO: 492 41 494, společnost zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2130 společnost zastupuje na základě pověření Ing. Jan Bušovský, ředitel úseku úvěrového a analytického

(dále jen „**Fond**“)

a

Jan Balga

Bytem: Kostická 141/74, 691 53 Tvrdonice

RČ: [REDACTED]

IČO: 105 60 432

email: [REDACTED]

(dále jen „**Klient**“)

(dále společně jen „Smluvní strany“ a jednotlivě „Smluvní strana“)

uzavírají v souladu s ust. § 2040 a násl. a ust. § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, níže uvedeného dne, měsíce a roku
tuto

**Smlouvu o zajišťovacím převodu práva a o výpůjčce
č. 1650002871-2**

(dále jen „**Smlouva**“)

Článek I.

DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

1.1 Definice. Níže uvedené termíny této Smlouvy mají význam definovaný v tomto odstavci 1.1:

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ Klient “ | znamená Klienta uvedeného v záhlaví této Smlouvy; |
| „ ObčZ “ | znamená zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění; |
| „ Pohledávka “ | má význam vymezený v Čl. II. této Smlouvy; |
| „ Pokyny “ | znamená <i>Pokyny pro poskytování podpor Podpůrným garančním rolnickým a lesnickým fondem, a.s., v rámci Programu – „Investiční úvěry“ - č.j. PGRLF, a.s. 66244/2015;</i> |
| „ Fond “ | znamená společnost Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a.s., IČO: 492 41 494, se sídlem Za Poříčskou bránou 256/6, Karlín, 186 00 Praha 8, zapsanou v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2130. |

- 1.2 Členění Smlouvy. Členění této Smlouvy do článků a odstavců a zařazení nadpisů je prováděno pouze pro účely usnadnění orientace a nemá vliv na význam nebo výklad této Smlouvy. Výrazy „tato Smlouva“, „této Smlouvy“, „podle této Smlouvy“ a výrazy jim obdobné se týkají této Smlouvy a nikoliv jakéhokoliv konkrétního článku či odstavce či jiné části této Smlouvy a zahrnují jakoukoliv smlouvu nebo dokument doplňující či rozšiřující tuto Smlouvu. Pokud to není v rozporu s předmětem či kontextem této Smlouvy, odkazy v této Smlouvě na články a odstavce představují odkazy na články a odstavce této Smlouvy.
- 1.3 Významy. Slova vyjadřující pouze jednotné číslo zahrnují i množné číslo a naopak, slova vyjadřující mužský rod zahrnují i ženský a střední rod a naopak, a výrazy vyjadřující osoby zahrnují fyzické i právnické osoby a naopak.
- 1.4 Odkazy na zákony a jiné odkazy. Všechny odkazy v této Smlouvě na zákony budou vykládány jako odkazy na zákony v platném a účinném znění a všechny odkazy v této Smlouvě na části, články, odstavce a přílohy budou vykládány jako odkazy na části, články, odstavce a přílohy této Smlouvy.

Článek II. POHLEDÁVKA

- 2.1 Na základě Smlouvy o investičním úvěru v rámci Programu Investiční úvěry č. **1650002871** poskytne Fond Klientovi investiční úvěr ve výši **515.000,- Kč** (slovy: pětsetpatnácttisíc korun českých). Tento úvěr je splatný s veškerým příslušenstvím do 24 měsíců od vyčerpání úvěru (dále jen „Zajištěná smlouva“). Klient se zavázal k úhradě úvěru, včetně příslušenství a dalších případných plateb, dle podmínek stanovených Zajištěnou smlouvou. Klient činí tyto skutečnosti nespornými.
- 2.2 Tato Smlouva zajišťuje:
- a) dluhy vzniklé ze Zajištěné smlouvy až do výše 515.000,- Kč (slovy: pětsetpatnácttisíc korun českých) a to dluhy, které existují ke dni uzavření Smlouvy nebo vzniknou v budoucnu, a
 - b) dluhy, které budou vznikat v době od uzavření Smlouvy do 30.11.2029, včetně dluhů podmíněných, vznikajících podle Zajištěné smlouvy nebo v souvislosti s ní, dluhy vzniklé z povinnosti zaplatit Fondu smluvní pokutu, dluhy odpovídající povinnosti vrátit bezdůvodné obohacení v souvislosti s plněním Fondu podle Zajištěné smlouvy nebo odpovídající plnění, na něž má Fond nárok podle dohod o změně obsahu závazku nebo o narovnání závazku ze Zajištěné smlouvy, a jejichž celková výše nepřekročí částku 515.000,- Kč (slovy: pětsetpatnácttisíc korun českých),

(dále pro všechny dluhy uvedené v odst. 2.2 společně jen „Zajištěné dluhy“).

Článek III. PŘEVOD ZAJIŠŤOVACÍHO PRÁVA

- 3.1 Předmět zajištění. Klient prohlašuje, že nejpozději zaplacením kupní ceny nebo její části poskytnuté Fondem formou úvěru dle Zajištěné smlouvy, na něj jako výlučného vlastníka přejde vlastnické právo k nové **výbavě CLEMENS – Hexagon 729 s přísevem a slupicemi BISON + přední rám SB2 s výkyvnými sekcemi + disky GSP** (dále jen „Předmět zajištění“). Klient se zavazuje, že nejpozději do 60 (šedesáti) dnů ode dne vyčerpání úvěru, prokáže Fondu, že je skutečným a výlučným vlastníkem Předmětu zajištění. Neprokáže-li Klient tuto skutečnost, má se za to, že poskytnutý úvěr nebyl použit k účelu uvedenému v Zajišťovací smlouvě v Čl. II, odst. 2.2 a 2.3.
- 3.2 Zajišťovací převod práva. Na základě této Smlouvy Smluvní strany zřizují zajišťovací převod vlastnického práva Klienta k Předmětu zajištění uvedenému shora v ustanovení Čl. III, odst. 3.1 této Smlouvy, a to k zajištění Zajištěných dluhů popsanych v Čl. II. této Smlouvy. K zajištění řádného a včasného splacení Zajištěných dluhů Klient tímto bezpodmínečně a v plném rozsahu převádí na Fond své budoucí vlastnické právo k Předmětu zajištění uvedenému v Čl. III, odst. 3.1 této Smlouvy, a to se všemi součástmi a příslušenstvím, s účinky převodu ke dni nabytí vlastnického práva Klienta k Předmětu zajištění. Zároveň s tím je Klient povinen poskytnout veškerou součinnost Fondu k tomu, aby mohl být zajišťovací převod vlastnického práva k Předmětu zajištění řádně zapsán do příslušného veřejného seznamu, a poskytnout Fondu všechny potřebné doklady a listiny.
- 3.3 Důsledky splacení dluhu. Dnem splacení veškerých Zajištěných dluhů vzniklých ze Zajištěné smlouvy, bude vlastnické právo k Předmětu zajištění převedeno zpět na Klienta a Fond je povinen poskytnout Klientovi veškerou součinnost k převodu vlastnického práva. Dále je Fond povinen poskytnout veškerou součinnost Klientovi k tomu, aby mohl být zapsán do příslušného veřejného seznamu jako vlastník Předmětu zajištění Klient a předá Klientovi všechny potřebné doklady a listiny.
- 3.4 Potvrzení. Uhradí-li Klient svůj dluh řádně a včas, Fond je povinen vystavit Klientovi potvrzení o splacení dluhu. Úhradou dluhu pomine důvod trvání zajišťovacího převodu práva k Předmětu zajištění.
- 3.5 Důsledky nesplacení dluhu. Nebudou-li Zajištěné dluhy splaceny řádně a včas, stane se převod práva nepodmíněným. Klient bude v takovém případě povinen bezodkladně předat Fondu shora uvedený Předmět zajištění, spolu se všemi součástmi a doklady, které jsou nezbytné k plnému výkonu převedeného práva, a to ve lhůtě sdělené Klientovi Fondem.

- 3.6 Podmíněný převod vlastnictví. Klient touto Smlouvou převádí na Fond své budoucí vlastnické právo k Předmětu zajištění a Fond toto vlastnické právo k Předmětu zajištění do svého vlastnictví přijímá, a to s účinky ke dni, kdy k Předmětu zajištění nabyde vlastnické právo Klient. Toto vlastnické právo je podmíněné.
- 3.7 Správa cizího majetku. Po dobu trvání zajišťovacího převodu práva vykonává Klient v případě shora uvedeného Předmětu zajištění prostou správu cizího majetku ve smyslu ustanovení § 1405 a násl. ObčZ. Fond vydá Klientovi veškeré doklady nutné k provozu Předmětu zajištění. Je-li podle zákona nebo jiného právního předpisu stanovena registrační/zápisová nebo evidenční povinnost k Předmětu zajištění, zmocňuje Fond Klienta, aby po dobu trvání zajišťovacího převodu práva k Předmětu zajištění podle této Smlouvy, plnil jeho jménem tuto stanovenou povinnost, zejména pak, aby byl po celou dobu jeho trvání, Předmět zajištění řádně pojištěn. Klient je povinen vždy nejméně 3 (tři) pracovní dny před splatností pojistného doložit Fondu zaplacení pojistného na další pojistné období.
- 3.8 Klient prohlašuje, že Předmět zajištění nebude ke dni účinnosti převodu vlastnického práva k Předmětu zajištění na Fond zatížen žádnou vadou, služebností, reálným břemenem ani jiným věcným právem, není předmětem zástavního práva ani zajišťovacího převodu práva zřízeného ve prospěch třetích osob.
- 3.9 Klient se zavazuje, že bez písemného souhlasu Fondu Předmět zajištění nezatíží zástavním právem, žádnou vadou, služebností, reálným břemenem ani jiným věcným právem.
- 3.10 Klient se dále zavazuje, že po dobu trvání této Smlouvy, Předmět zajištění nezadluží, nezatíží, nepřevede, nedaruje ani nebude usilovat o jeho převedení.

Článek IV. VÝPŮJČKA

- 4.1 Fond přenechává Předmět zajištění Klientovi bezplatně k užívání na dobu určitou, a to s účinky ode dne, kdy k Předmětu zajištění nabyde Klient vlastnické právo, do doby ukončení výpůjčky dle odst. 4.8. této Smlouvy.
- 4.2 Klient se zavazuje Předmět zajištění užívat pouze k účelu, ke kterému je určen. Klient se zavazuje pečovat o Předmět zajištění tak, aby na něm nevznikla škoda. Klient odpovídá za škody způsobené také osobami, kterým umožnil přístup k Předmětu zajištění a za škody vzniklé jeho provozem. Klient odpovídá také za dodržování příslušných právních a technických předpisů, které se vztahují k užívání nebo provozu Předmětu zajištění.
- 4.3 Klient není oprávněn přenechat Předmět zajištění třetí osobě k užívání bez předchozího písemného souhlasu Fondu.

- 4.4 Smluvní strany si sjednaly, že po dobu trvání výpůjčky bude Předmět zajištění nadále odepisovat, dle platných daňových předpisů, Klient.
- 4.5 Klient se zavazuje v souladu s čl. III., odst. 3.7 této Smlouvy zajistit po celou dobu trvání výpůjčky pojištění Předmětu zajištění a jeho vinkulaci ve prospěch Fondu, a to tak, aby pojistná částka byla sjednána na 100% obvyklé ceny s tím, že pojištění musí pokrýt nejméně škody vzniklé na Předmětu zajištění jak v důsledku jeho provozu, tak v důsledku jednání třetích osob nebo jiných skutečností nezávislých na vůli Klienta nebo třetích osob (dopravní nehody, vandalismus, živelní událost, odcizení apod.). Současně musí Klient k Předmětu zajištění uzavřít i pojištění v případech, kdy zákon vyžaduje sjednání pojištění z odpovědnosti za provoz Předmětu pojištění.
- 4.6 Klient se zavazuje uzavřít s Fondem do 60 (šedesáti) dnů od vyčerpání úvěru, Smlouvu o zřízení zástavního práva k pohledávkám z pojistného plnění z pojistných smluv uzavřených dle čl. IV, odst. 4.5 této Smlouvy, oznámit vznik zástavního práva příslušné pojišťovně a oznámení potvrzené pojišťovnou předat Fondu. Nesplnění této povinnosti bude považováno za porušení Zajištěné smlouvy s právem Fondu odstoupit od Zajištěné smlouvy.
- 4.7 Klient se zavazuje umožnit Fondu kontrolu plnění povinností Klienta plynoucích z této Smlouvy.
- 4.8 Výpůjčka končí dnem:
- a) zániku Zajištěných dluhů
 - b) kdy Fond pozbude vlastnictví k Předmětu zajištění
 - c) ke kterému Fond požádá Klienta o vrácení Předmětu zajištění, pokud není Klientem užíván řádně nebo jestliže jej užívá v rozporu s účelem, kterému slouží.
- 4.9 Klient nemá právo vrátit vypůjčený Předmět zajištění před skončením výpůjčky bez předchozího písemného souhlasu Fondu.

Článek V. PRODEJ PŘEDMĚTU ZAJIŠTĚNÍ

- 5.1 Dražební prodej. V případě, že se převod vlastnického práva stane nepodmíněným, zavazuje se Fond, že shora uvedený Předmět zajištění prodá ve veřejné dražbě. Klient je povinen poskytnout Fondu veškerou součinnost související se zpeněžením Předmětu zajištění, do doby zpeněžení se o Předmět zajištění starat s péčí řádného hospodáře, a na základě pokynu Fondu vydat Předmět zajištění novému vlastníku, pokud tak již neučinil.
- 5.2 Z výtěžku zpeněžení bude uspokojena pohledávka Fondu včetně jejího příslušenství a nákladů souvisejících s prodejem Předmětu zajištění. Převýší-li výtěžek z dražebního

prodeje po odečtení všech nákladů vynaložených na dražební prodej a na skladování Předmětu zajištění výši dluhu, kterou bude mít Klient vůči Fondu, vrátí Fond rozdíl Klientovi společně s vyúčtováním dražebního prodeje.

Článek VI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 6.1 Záležitosti ve Smlouvě neupravené se řídí Pokyny a Zajištěnou smlouvou. Klient prohlašuje, že se seznámil s Pokyny, Zajištěnou smlouvou, s výší a způsobem ujednání o úročení Zajištěných dluhů, včetně úroků z prodlení, vše mu bylo vysvětleno, porozuměl jejich textu, s obsahem předložených listin souhlasí a potvrzuje jejich převzetí.
- 6.2 Klient prohlašuje, že mu ke dni podpisu Smlouvy není známo, že byl na jeho majetek prohlášen konkurz či vstoupil do likvidace, nebo že probíhá konkurzní řízení nebo řízení vyrovnací, nebo byl návrh na prohlášení konkurzu na majetek Klienta zamítnut pro nedostatek majetku, nebo že vůči němu probíhá či bylo zahájeno řízení dle insolvenčního zákona nebo nařízena exekuce na jeho majetek. Klient prohlašuje, že nejsou splněny podmínky pro zahájení insolvenčního řízení vůči Klientovi, a že neexistuje žádný nesplněný závazek Klienta, který by mohl způsobit zahájení insolvenčního nebo exekučního řízení vůči Klientovi nebo vznik jiného zástavního práva k Předmětu zajištění.
- 6.3 Postoupení. Klient není oprávněn postoupit jakákoliv svá práva z této Smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Fondu, a to ani částečně.
- 6.4 Smluvní pokuta. V případě, že se prohlášení Klienta obsažená v čl. II. a III. této Smlouvy ukáží nepravdivými nebo Klient nebude plnit své závazky uvedené v čl. III., IV., V. nebo VI. této Smlouvy, Klient se zavazuje uhradit Fondu smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy: deset tisíc korun českých) v každém jednotlivém případě. Sjednáním smluvní pokuty ani jejím uhrazením není dotčeno právo na náhradu škody, případně jiné újmy v celém rozsahu. Smluvní pokuta je splatná na základě výzvy zaslané Fondem Klientovi a to ve lhůtě v této výzvě uvedené.
- 6.5 Oddělitelnost. Pokud se jakékoli ustanovení této Smlouvy stane neplatným či nevymahatelným, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit neplatné nebo nevymahatelné ustanovení novým ustanovením, jehož znění bude odpovídat úmyslu vyjádřenému původním ustanovením a touto Smlouvou jako celkem.
- 6.6 Úplnost. Tato Smlouva obsahuje úplnou dohodu Smluvních stran ve věci předmětu této Smlouvy a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této Smlouvy.

6.7 Vzdání se práva. Jestliže kterákoliv ze Smluvních stran přehledně nebo promíne jakékoliv neplnění, porušení, prodlení nebo nedodržení kterékoliv povinnosti vyplývající z této Smlouvy, pak takové jednání nezakládá vzdání se takové povinnosti s ohledem na její trvající nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržení a žádné takové vzdání se práva nebude považováno za účinné, pokud nebude pro každý jednotlivý případ vyjádřeno písemně.

6.8 Platnost a účinnost. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu.

6.9 Stejnopisy. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech. Každá ze Smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.

6.10 Rozhodné právo. Tato Smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí ObčZ.

6.11 Změny a doplňky. Veškeré změny této Smlouvy musí být vyhotoveny písemně formou vzestupně číslovaných dodatků podepsaných všemi Smluvními stranami.

6.12 Počet stran a podpisy. Tato Smlouva má bez příloh celkem 8 stran. Podpisy Smluvních stran jsou na straně č. 7.

V Praze dne 1. 3. 17

V Praze dne 3. 3. 2017

Fond:

Klient:

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

[Redacted signature block]

[REDACTED]

[REDACTED]

.....

[REDACTED]